

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

---

### Inhoud

### I Mededelingen

#### Europees Parlement

##### *Schriftelijke vragen met antwoord:*

nr. 815/83 van mevrouw Simone Martin aan de Commissie Betreft: Uitvoer van UHT-melk .....	1
nr. 821/83 van mevrouw Yvette Fullet aan de Commissie Betreft: Bevloeiingswerken in de Lid-Staten .....	1
nr. 825/83 van de heer Dieter Rogalla aan de Commissie Betreft: Gemeenschappelijk valutabeleid en de praktijk .....	2
nr. 828/83 van de heer Pierre-Bernard Cousté aan de Commissie Betreft: Samenwerkingsproject EEG/VS inzake kernfusie .....	2
nr. 829/83 van de heer Pierre-Bernard Cousté aan de Commissie Betreft: Luchtvervoer .....	3
nr. 841/83 van de heer Allan Rogers aan de Commissie Betreft: Bronvermelding statistieken .....	3
nr. 842/83 van de heer Dimitrios Adamou aan de Commissie Betreft: „Het uit de markt nemen” van Griekse abrikozen .....	4
nr. 850/83 van mevrouw Joyce Quin aan de Commissie Betreft: Steun van de Duitse deelstaten aan Duitse scheepswerven .....	5
nr. 851/83 van mevrouw Joyce Quin aan de Commissie Betreft: Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (quotavrij gedeelte) — speciale programma's .....	5
nr. 853/83 van mevrouw Joyce Quin aan de Commissie Betreft: Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (quotavrij gedeelte) .....	6
nr. 856/83 van de heer Karl von Wogau aan de Commissie Betreft: Brits copyright op tekeningen van gebruiksvoorwerpen .....	6

Inhoud (vervolg)	nr. 858/83 van de heer Kenneth Collins aan de Commissie	
	Betreft: Toevloed van heroïne .....	6
	nr. 859/83 van de heer Eisso Woltjer aan de Raad	
	Betreft: Geslachtsgeur bij ongecasteerde beerbiggen .....	7
	nr. 863/83 van mevrouw Ien van den Heuvel aan de Commissie	
	Betreft: Klacht van 2 leden van de Nederlandse emancipatieraad over de uitvoering van de richtlijn „gelijke behandeling mannen en vrouwen in de sociale zekerheid” .....	7
	nr. 867/83 van de heer Félix Damette aan de Commissie	
	Betreft: Uitdrukking van de intracommunautaire handelsbetrekkingen per land in „arbeidsplaatsequivalent” .....	8
	nr. 868/83 van de heer Félix Damette aan de Commissie	
	Betreft: Toepassing aanpassingsvoorschrift (artikel 60, lid 2, sub b), van het EGKS-Verdrag) .....	9
	nr. 870/83 van de heer Félix Damette aan de Commissie	
	Betreft: Handel tussen Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland .....	9
	nr. 872/83 van de heer Félix Damette aan de Commissie	
	Betreft: Saldo per Lid-Staat van de intracommunautaire handel in landbouwprodukten ..	10
	nr. 876/83 van de heer Georges Frischmann aan de Commissie	
	Betreft: Steun van de Lid-Staten aan de basisindustrieën, de energie .....	10
	nr. 884/83 van de heer Robert Battersby aan de Commissie	
	Betreft: Glijdende werktijden voor het Commissiepersoneel .....	11
	nr. 886/83 van de heer Rudolf Wedekind aan de Commissie	
	Betreft: Kaderprogramma voor de werkzaamheden van de EG op wetenschappelijk en technisch gebied van 1984 tot 1987 .....	11
	nr. 887/83 van de heer Rudolf Wedekind aan de Commissie	
	Betreft: Protectionistische advertentiecampagne in Groot-Brittannië .....	12
	nr. 888/83 van de heer Rudolf Wedekind aan de Commissie	
	Betreft: Door Frankrijk teruggezonden vrachtwagens met elektrotechnische apparaten ....	12
	nr. 891/83 van de heren Horst Seefeld en Gerhard Schmid aan de Commissie	
	Betreft: Vervoer van verse melk naar Italië .....	13
	nr. 901/83 van mevrouw Renate-Charlotte Rabbethge aan de Commissie	
	Betreft: Berekening van de uitgaven voor ontwikkelingshulp .....	13
	nr. 903/83 van mevrouw Vera Squarcialupi aan de Commissie	
	Betreft: Bescherming van de consument voor wat betreft maaltijden in restaurants, ziekenhuizen, kantines en soortgelijke instellingen .....	13
	nr. 904/83 van mevrouw Vera Squarcialupi aan de Commissie	
	Betreft: Herkenningsteken voor personen die contactlenzen dragen .....	14
	nr. 915/83 van de heer Gérard Fuchs aan de Commissie	
	Betreft: Europees Ontwikkelingsfonds .....	14
	nr. 916/83 van mevrouw Marie-Jane Pruvot aan de Commissie	
	Betreft: Bevoegdheden van opticiens .....	14

(Vervolg op blz. 3 van de omslag)

## Inhoud (vervolg)

nr. 918/83 van de heer Alfred Lomas aan de Raad Betreft: Hervatting van de voedselhulp aan Vietnam .....	15
nr. 932/83 van de heer Michael Welsh aan de Commissie Betreft: Invoer van geneesmiddelen in Griekenland .....	15
nr. 950/83 van mevrouw Ann Clwyd aan de Commissie Betreft: Arrest van het Hof van Justitie van 8 oktober 1981 in zaak 175/80 (Tither tegen Europese Commissie) .....	16
nr. 957/83 van de heer Andrew Pearce aan de Commissie Betreft: Subsidies van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling .....	16
nr. 964/83 van de heer Brian Key aan de Commissie Betreft: Controle op luchtverontreiniging .....	17
nr. 968/83 van mevrouw Winifred Ewing aan de Commissie Betreft: Kustbescherming .....	17
nr. 979/83 van de heer Noël Davern aan de Commissie Betreft: Iers staal .....	17
nr. 980/83 van de heer Sean Flanagan aan de Commissie Betreft: EFRO-steun voor snelle passagiersveerdienst naar de Aran-eilanden (Ierland) .....	18
nr. 1003/83 van de heer James Moorhouse aan de Commissie Betreft: Steun van de Belgische overheid aan Sabena en Sobelair .....	18
nr. 1013/83 van de heer Willy Vernimmen aan de Raad Betreft: Eerste kaderprogramma voor de jaren 1984—1987 .....	19
nr. 1027/83 van de heer Andrew Pearce aan de Commissie Betreft: Voedselhulp .....	19
nr. 1041/83 van de heer Andrew Pearce aan de Commissie Betreft: Mate van informatie over de Bank voor internationale betalingen .....	19
nr. 1052/83 van de heer Andrew Pearce aan de Commissie Betreft: Invoer van rum in Frankrijk .....	20

## I

(Mededelingen)

## EUROPEES PARLEMENT

## SCHRIFTELIJKE VRAGEN MET ANTWOORD

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 815/83**

van mevrouw Simone Martin (L — F)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(25 juli 1983)

*Betreft:* Uitvoer van UHT-melk

Is het feit dat in het Verenigd Koninkrijk een invoerregeling voor UHT-melk van kracht is geworden de reden dat in dat land andere hygiënische normen zijn vastgesteld dan die welke golden vóór het arrest van 8 februari 1983?

**Antwoord van de heer Dalsager  
namens de Commissie**

(19 oktober 1983)

In het door het geachte Parlements lid vermelde arrest van het Hof van Justitie wordt in principe erkend dat het Verenigd Koninkrijk voor ingevoerde melk gezondheidsvoorschriften kan toepassen die dezelfde waarborgen bieden als de voorschriften voor de binnenlandse productie. Het Hof heeft evenwel bepaald dat voor de invoer geen eisen mogen worden gesteld die verder gaan dan hetgeen noodzakelijk is voor de bescherming van de volksgezondheid.

In verband met de instelling van de nieuwe invoerregeling voor UHT-melk in het Verenigd Koninkrijk zal de Commissie erop toezien dat het hierboven uiteengezette criterium in acht wordt genomen telkens de gezondheidsvoorschriften van het Verenigd Koninkrijk worden aangepast.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 821/83**

van mevrouw Yvette Fullet (S — F)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(25 juli 1983)

*Betreft:* Bevoeiingswerken in de Lid-Staten

Kan de Commissie mededelen:

1. welk percentage van hun begrotingen de Lid-Staten uittrekken voor de financiering van bevoeiingsprojecten,
2. welk gedeelte van de regionale overheidsuitgaven in iedere Lid-Staat voor deze sector bestemd is?

**Antwoord van de heer Dalsager  
namens de Commissie**

(4 oktober 1983)

Afgezien van de besluiten inzake de uitvoering van de irrigatiewerkzaamheden in het kader van verschillende maatregelen om de ontwikkeling van de landbouw in Griekenland te bespoedigen (Verordening (EEG) nr. 1975/82 van 19 juli 1982<sup>(1)</sup>) zijn er door de Raad slechts twee specifieke irrigatiemaatregelen vastgesteld. De eerste maatregel betreft de Italiaanse Mezzogiorno (Verordening (EEG) nr. 1362/78 van 19 juni 1978<sup>(2)</sup>) en de tweede Corsica (Richtlijn 79/173/EEG van 6 februari 1979<sup>(3)</sup>).

De totale kosten van deze irrigatiewerkzaamheden belopen 813 miljoen Ecu, waarvan 50 % voor rekening komt van de betrokken Lid-Staten.

Naast de voornoemde communautaire maatregelen zijn er ook zeer belangrijke nationale maatregelen, maar daarover heeft de Commissie te weinig gegevens.

(1) PB nr. L 214 van 22.7.1982, blz. 1.

(2) PB nr. L 166 van 23.7.1978, blz. 11.

(3) PB nr. L 38 van 14.2.1978, blz. 38.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 825/83**

van de heer Dieter Rogalla (S — D)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(25 juli 1983)

*Betreft:* Gemeenschappelijk valutabeleid en de praktijk

1. Hoe hoog raamt de Commissie — in absolute cijfers en als percentage van het bruto binnenlands produkt — de deviezenbesparingen van Frankrijk in de jaren 1981 tot 1983 ten gevolge van

- a) het feit dat de Fransen minder reizen,
- b) de voor de Fransen geldende deviezenbeperkingen?

2. Als valutabeleid en valutapraktijk in voornoemde jaren reeds een meer communautaire opzet hadden gehad, bij voorbeeld erkenning van de Ecu als valuta in alle Lid-Staten, zou dit dan de Franse maatregelen, uit een oogpunt van financiële gevolgen ervan, overbodig hebben kunnen maken?

3. Voor wanneer kunnen concrete afspraken van de Lid-Staten tegemoet worden gezien inzake algemene erkenning van de Ecu als valuta of uitbreiding van het EMS?

**Antwoord van de heer Ortoli  
namens de Commissie**

(28 september 1983)

1. a) In 1981 en 1982 heeft Frankrijk voor toerisme in het buitenland respectievelijk 36,7 en 36,9 miljard Ffr. uitgegeven. Hierbij moge worden opgemerkt dat deze verrichtingen de facto als geliberaliseerd mochten worden beschouwd. De liberalisatie bleef van kracht tot april 1983, waarna in het kader van het door de Franse Regering in maart 1983 vastgestelde herstelprogramma restrictieve maatregelen werden getroffen in de vorm van een jaarlijks maximum per persoon. Deze maatregelen zullen aan het einde van dit jaar worden opgeheven. De Franse autoriteiten ramen de besparing aan deviezen voor 1983 op 5 miljard Ffr. Dit zou bijdragen tot het noodzakelijke herstel van de betalingsbalans, waarvan de lopende rekening in 1983 met ongeveer 20 miljard zou verbeteren.

b) Ramingen zoals het geachte Parlementslid die wenst kunnen niet worden verstrekt: een vergelijking tussen de betrokken perioden en een situatie waarbij het kapitaalverkeer niet aan beperkingen onderworpen zou zijn, is niet mogelijk.

Ter indicatie wordt hieronder de ontwikkeling in 1981 en 1982 van de verrichtingen in buiten-

lands waardepapier en van de directe investeringen door Franse ingezetenen gegeven.

(in miljard Ffr.)

1981      1982

— Aankopen van buitenlandse effecten	— 11,8 <sup>(1)</sup>	+ 2,6 <sup>(2)</sup>
— Directe investeringen in het buitenland	— 24,8	— 17,5

2. Een grotere mate van integratie op monetair vlak zou in de reële sfeer tot een grotere convergentie van de economische politiek van de Lid-Staten hebben geleid.

3. Op initiatief van de Commissie is vooral in 1981 en de eerste helft van 1982 intensief onderzoek verricht over vraagstukken in verband met de verdieping van het EMS. In maart 1982 werden de Raad diverse concrete voorstellen voorgelegd. Op zijn informele vergadering van 15 mei 1982 heeft de Raad geen akkoord kunnen bereiken over de ontwerp-resolutie<sup>(3)</sup> van de Commissie; hij heeft het Monetair Comité en het Comité van de Presidenten van de Centrale Bank opdracht gegeven de vraagstukken nader te onderzoeken.

Wat de erkenning van de Ecu als valuta betreft dient te worden opgemerkt dat de meeste Lid-Staten de Ecu reeds als dusdanig behandelen. De vraagstukken in verband met de algemene erkenning van de Ecu en de bijdrage van dit instrument tot de cohesie in het EMS en de herleving van het financiële integratieproces zijn het onderwerp geweest van twee mededelingen van de Commissie aan de Raad<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> De aankopen hebben voor tweederde plaatsgevonden in het tweede kwartaal.

<sup>(2)</sup> Deze omslag in de verrichtingen van ingezetenen met buitenlands waardepapier is toe te schrijven aan de daling van de rente, waardoor de afstand van buitenlandse obligaties door ingezeten banken werd vergemakkelijkt, en aan de instelling van de deviezenbewijzenmarkt, waardoor voor de overige ingezetenen de nettoaankopen van buitenlandse effecten werden geblokkeerd.

<sup>(3)</sup> Doc. COM(82) 133 def.

<sup>(4)</sup> Doc. COM(83) 207 van 18.4.1983 en doc. COM(83) 274 van 24.5.1983.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 828/83**

van de heer Pierre-Bernard Cousté (DEP — F)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(25 juli 1983)

*Betreft:* Samenwerkingsproject EEG/VS inzake kernfusie

Kan de Commissie de contacten inventariseren die bestaan tussen de EEG en de Verenigde Staten met

het oog op een vorm van samenwerking op het gebied van de kernfusie?

Wanneer kan dit project worden verwezenlijkt en welke voordelen kunnen de Lid-Staten hieraan ontlenen, gezien de vooruitgang die in de Lid-Staten is geboekt op het gebied van de kernenergie en gezien het feit dat hun beleid in deze sector eventueel uiteenloopt?

**Antwoord van de heer Davignon  
namens de Commissie**

(11 oktober 1983)

De Commissie, hierbij gevolgd door de aanbeveling van het Europese Parlement om de internationale samenwerking op het gebied van de kernfusie, meer in het bijzonder die met de Verenigde Staten, uit te breiden<sup>(1)</sup>, heeft dienaangaande met de Amerikaanse autoriteiten voorbereidende besprekingen gevoerd; deze hadden op verschillende niveaus plaats, te beginnen met een onderhoud in mei 1982 tussen Vice-Voorzitter Davignon en Dr. Keyworth, wetenschappelijk adviseur van de president van de Verenigde Staten. Uit deze contacten, alsook uit de besprekingen binnen de raadgevende organen van het fusieprogramma van de Gemeenschappen is gebleken dat het tot stand brengen van een kaderovereenkomst voor samenwerking tussen Euratom en de Verenigde Staten op het gebied van de kernfusie mogelijk en wenselijk was. In juni 1983 heeft de Commissie, op grond van artikel 101 van het Euratom-Verdrag, bij de Raad een ontwerp-besluit ingediend, dat voor de Commissie richtsnoeren inhoudt met het oog op de onderhandelingen over een dergelijke overeenkomst<sup>(2)</sup>. Zodra de Raad dit besluit zal hebben goedgekeurd, zullen de onderhandelingen beginnen. De overeenkomst kan, voor zover deze door de Raad wordt goedgekeurd, vóór eind 1983 worden gesloten.

Alle Lid-Staten kunnen, voor zover het fusieprogramma alle op dit gebied in de Gemeenschap ontwikkelde activiteiten omvat, voordeel halen uit een samenwerking, waarbij elke deelnemer toegang krijgt tot de kennis die door de andere is verworven. Deze samenwerking zou bijgevolg moeten bijdragen tot het vermijden van onnodig dubbel werk dat de oorzaak is van vertragingen of van extra uitgaven.

<sup>(1)</sup> Zitting van het Europese Parlement van 12 maart 1982 (PB nr. C 87 van 5.4.1982).

<sup>(2)</sup> Doc. COM(83) 349 def. van 14 juni 1983.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 829/83**

van de heer Pierre-Bernard Cousté (DEP — F)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(25 juli 1983)

*Betreft:* Luchtvervoer

Kan de Commissie mededelen welke maatregelen zij overweegt om te voorkomen dat in haar voorstellen inzake het Europese luchtvervoer aan deze vervoersector een extra bureaucratie wordt opgelegd, die op haar beurt de kosten van de luchtvaartmaatschappijen zou opdrijven?

Welke maatregelen overweegt zij om te waarborgen dat de Lid-Staten, naarmate haar projecten voor het Europese luchtvervoer worden uitgevoerd, hun eigen reguleringsmechanismen geleidelijk zullen afschaffen?

**Antwoord van de heer Contogeorgis  
namens de Commissie**

(11 oktober 1983)

De Commissie beseft dat het van belang is de bureaucratie in de burgerluchtvaart niet verder te laten toenemen, maar integendeel zoveel mogelijk te beperken. Zij zal dit bij de voorbereiding van haar beleidsnota over de burgerluchtvaart in gedachten houden.

De procedures om te waarborgen dat de Lid-Staten de door de Raad goedgekeurde regelingen toepassen, zijn goed vastgelegd. De Commissie zal er het nodige en passende gebruik van maken.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 841/83**

van de heer Allan Rogers (S — GB)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(25 juli 1983)

*Betreft:* Bronvermelding statistieken

Wil de Commissie, gelet op de op 19 april 1983 door het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen gepubliceerde „Classement hiérarchique des régions selon l'indicateur de référence du Fonds social européen” plaats en datum van publicatie mededelen van

1. de basisstatistieken gebruikt voor de berekening van de referentie-indicator, en
2. de formule gebruikt voor de berekening van de referentie-indicator uitgaande van de basisstatistieken?

**Antwoord van de heer Burke  
namens de Commissie**

(28 september 1983)

De statistieken die voor de berekening van de referentie-indicator van het Europees Sociaal Fonds worden gebruikt, zijn de uitkomsten van de communautaire enquête van 1981 naar de arbeidskrachten, het bruto binnenlands produkt tegen marktprijzen in 1981 in de Lid-Staten, alsmede van de statistische indicatoren op subregionaal vlak (niveau III van de nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek — NUTS) van de totale bevolking, de geregistreerde werkloosheid en het bruto binnenlands produkt.

De resultaten van de communautaire enquête naar de arbeidskrachten worden in de regionale databank van EUROSTAT opgeslagen en zullen worden gepubliceerd in het volgende „Jaarboek Regionale Statistiek” van EUROSTAT dat in het eerste kwartaal van 1984 zal verschijnen.

Het bruto binnenlands produkt tegen marktprijzen van 1981 van iedere Lid-Staat is terug te vinden in de publikatie van EUROSTAT „Nationale Rekeningen ESER — Totalen 1960—1981”.

De statistische indicatoren op niveau III worden regelmatig door de Lid-Staten gepubliceerd en in de regionale databank van EUROSTAT opgeslagen; zij worden op verzoek verstrekt.

De formule welke bij de berekening van de indicator werd gebruikt is verklaard in het document bij de hiërarchische classificatie van de regio's „Statistische referentie-indicatoren van het Europees Sociaal Fonds, Luxemburg, 11 april 1983”.

De referentie-indicator werd berekend als het rekenkundige gemiddelde van de indexcijfers van de werkloosheid (totaal; jongeren van minder dan 25 jaar; duur van meer dan zes maanden) en de inverse van het bruto binnenlands produkt per inwoner; de indexcijfers zijn berekend ten opzichte van het communautaire gemiddelde.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 842/83**

**van de heer Dimitrios Adamou (COM — GR)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

(25 juli 1983)

**Betreft:** „Het uit de markt nemen” van Griekse abrikozen

Terwijl de produktie van abrikozen in de EEG deficiënt is (zij dekt slechts 86 % van de behoeften van de EEG) en terwijl de abrikozenteelt voor de departementen Korinthia en de Argolis zeer belangrijk is

en de produktie van uitstekende kwaliteit, werden dit jaar tienduizenden tonnen met „steun” van de Gemeenschap doorgedraaid. Hoewel met de helft van het voor „het uit de markt nemen” beschikbaar gestelde geld uitvoer en afzet van de Griekse abrikozen zowel op de markten in de Gemeenschap als op die in derde landen, alsook de verduurzaming en de verwerking tot sap hadden kunnen worden gesubsidieerd, wezen de bevoegde instanties van de EEG merkwaardig genoeg een dergelijke oplossing categorisch van de hand en hielden zij vast aan financiering van het doordraaien van de abrikozen. Deze houding wekte bij de Griekse abrikozenproducenten de gegronde verdenking dat de Gemeenschap er welbewust op aanstuurt dat de boeren in Korinthia en de Argolis de abrikozenteelt als zijnde niet winstgevend opgeven en de bomen rooien.

Welke maatregelen denkt de Commissie te nemen om de Griekse produktie van abrikozen, die in totaal niet meer dan 100 000 ton per jaar beloopt, te beschermen en steun te verlenen voor uitvoer, verduurzaming en verwerking tot sap, zodat abrikozen niet weer worden doorgedraaid?

**Antwoord van de heer Dalsager  
namens de Commissie**

(7 oktober 1983)

De Commissie wil het geachte Parlements lid er allereerst aan herinneren dat in 1982 voor de eerste maal een basisprijs en een aankoopprijs voor abrikozen zijn vastgesteld.

Deze prijzen zijn zo vastgesteld dat de ophoudprijzen van de producentengroeperingen beneden de aankoopprijs liggen die normaal door de verwerkende industrie voor dit produkt wordt betaald.

Het is een feit dat in dit teeltseizoen de produktie, die door de Griekse autoriteiten op ongeveer 120 000 ton wordt geraamd, aanzienlijk hoger is dan verleden jaar toen die produktie ongeveer 85 000 ton bedroeg.

De Commissie is niet voornemens maatregelen te treffen in het kader waarvan de uit de markt genomen abrikozen aan de industrie kunnen worden verkocht. Een dergelijke maatregel zou er namelijk zeker toe leiden dat de industrie niet tot haar normale aankopen overgaat en dus tot gevolg hebben dat een grotere hoeveelheid uit de markt zou worden genomen.

Om de nadelen van de hoge produktie in dit teeltseizoen te ondervangen, heeft de Commissie de restitutie vastgesteld op 12 Ecu/100 kg zodat de uitvoer naar bepaalde derde landen vergemakkelijkt wordt.

Verder herinnert zij eraan dat de Griekse autoriteiten, overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 37/81 van 1 januari 1981<sup>(1)</sup>, de produ-

centen in de overgangperiode nationale steun mogen blijven verlenen voor abrikozen voor verwerking.

(<sup>1</sup>) PB nr. L 3 van 1. 1. 1981, blz. 1.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 850/83**

van mevrouw Joyce Quin (S — GB)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Steun van de Duitse deelstaten aan Duitse scheepswerven

Kan de Commissie mededelen

- of zij een onderzoek heeft ingesteld naar de steunverlening door verscheidene deelstaten van de Bondsrepubliek Duitsland aan enkele Duitse scheepswerven;
- zo niet, om welke redenen;
- of zij niet ook van mening is dat het oneerlijk is dat bepaalde soorten steunverlening aan de scheepsbouw wél nauwlettend door haar worden gecontroleerd en andere niet, terwijl mag worden verondersteld dat alle Europese scheepswerven vallen onder de vijfde richtlijn inzake de scheepsbouw en de daarin vervatte regels betreffende concurrentie?

**Antwoord van de heer Andriessen  
namens de Commissie**

(4 oktober 1983)

De door de Duitse deelstaten verleende steun valt als alle overheidssteun onder de artikelen 92 en 93 van het EEG-Verdrag en moet voor de tenuitvoerlegging ervan aan de Commissie worden medege-deeld. De Commissie werd ervan in kennis gesteld dat de steunverlening van de deelstaten aan de scheepsbouw die op de conferentie van 21 april 1983 aan de orde was, slechts kon worden verleend als de federale regering steun toestaat. Deze laatste heeft echter nog geen standpunt ingenomen.

De Commissie is ervan overtuigd dat de federale regering zich aan de verplichtingen zal houden die voortvloeien uit de artikelen 92 en 93 van het EEG-Verdrag en haar op voorhand in kennis zal stellen van alle steunprojecten van de overheid, met inbegrip van die van de deelstaten. In dit verband volgt zij met bijzondere aandacht de herstructureringsmaatregelen die momenteel ten behoeve van de grote scheepsbouw in het noorden van Duitsland worden getroffen, waarbij zij waakt over de naleving van het Verdrag en de vijfde richtlijn. De Commissie kan het geachte Parlementslid de verzekering

geven dat de vijfde richtlijn voor alle Lid-Statens op dezelfde wijze wordt toegepast. Haar periodieke multilaterale vergaderingen met de nationale deskundigen bieden haar trouwens de gelegenheid om dit te verifiëren.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 851/83**

van mevrouw Joyce Quin (S — GB)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (quotavrij gedeelte) — speciale programma's

Overeenkomstig de verordeningen inzake het EFRO (quotavrij gedeelte) is de Commissie verplicht speciale programma's te publiceren die de Lid-Statens indienen voor de regio's die daarvoor krachtens de verordeningen in aanmerking komen.

Kan de Commissie mededelen

- in welke nummers van het Publikatieblad de speciale programma's voor de scheepsbouw- en staalregio's in het Verenigd Koninkrijk zijn gepubliceerd;
- als zij niet in het Publikatieblad zijn gepubliceerd, waar zij dan wél zijn gepubliceerd;
- waar voor belangstellenden kopieën van deze programma's ter inzage liggen?

**Antwoord van de heer Giolitti  
namens de Commissie**

(4 oktober 1983)

De speciale programma's voor de scheepsbouw- en staalregio's in het Verenigd Koninkrijk zijn niet gepubliceerd.

Artikel 3, lid 8, van de eerste reeks verordeningen inzake het quotavrij gedeelte van het EFRO is in de praktijk moeilijk uitvoerbaar gebleken.

De publikatie in het Publikatieblad houdt namelijk automatisch in dat de programma's in zeven talen moeten worden vertaald en dat zij pas worden gepubliceerd zodra alle zeven versies beschikbaar zijn. Daarom heeft de Commissie in haar voorstellen voor een tweede reeks quotavrije maatregelen niet aangedrongen op publikatie van de speciale programma's in het Publikatieblad doch heeft zij een meer praktische formule voorgesteld.

Personen die belang stellen in deze programma's kunnen een kopie daarvan aanvragen bij de Commissie.



**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 853/83****van mevrouw Joyce Quin (S — GB)****aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen***(1 september 1983)*

*Betreft:* Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (quotavrij gedeelte)

Kan de Commissie mededelen

- of het waar is dat alle dienstverlenende bedrijven in het Verenigd Koninkrijk met minder dan 25 werknemers in aanmerking komen voor subsidie ter bestrijding van de kosten van studies door adviesbureaus inzake management en organisatorische aangelegenheden;
- of bepaalde kleine bedrijven hiervoor niet in aanmerking komen overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2617/80<sup>(1)</sup> en indien zulks het geval is, welke bedrijven dat zijn?

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 271 van 15.10.1980, blz. 16.

**Antwoord van de heer Giolitti  
namens de Commissie***(7 oktober 1983)*

Krachtens de eerste reeks verordeningen van de Raad betreffende door de quotavrije afdeling van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling gefinancierde specifieke Gemeenschapsmaatregelen voor regionale ontwikkeling kunnen alle kleine firma's die gevestigd zijn in de zones waarvoor deze verordeningen gelden in beginsel subsidie krijgen voor de kosten van door adviesbureaus verrichte studies over bedrijfsvoering en -organisatie mits de toepasselijke subsidiabiliteitsvoorwaarden vervuld zijn.

In het kader van de speciale programma's voor de uitvoering van deze maatregelen kunnen de betrokken Lid-Staten evenwel nader bepalen welke categorieën van kleine en middelgrote bedrijven voor subsidiëring in aanmerking komen.

Voor de speciale maatregelen in het kader van Verordening (EEG) nr. 2617/80 werden de volgende criteria vastgesteld:

- personeelssterkte (minder dan 200 werknemers voor verwerkingsbedrijven en minder dan 25 werknemers voor andere bedrijven);
- onafhankelijkheid (filialen van grote ondernemingen zijn uitgesloten);
- bedrijfsgrootte (de omzet mag niet groter zijn dan 30 miljoen Ecu).

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 856/83****van de heer Karl von Wogau (PPE — D)****aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen***(1 september 1983)*

*Betreft:* Brits copyright op tekeningen van gebruiksvoorwerpen

De Commissie verklaarde in haar antwoord op de schriftelijke vragen nrs. 2015/82, 2016/82 en 2017/82<sup>(1)</sup> dat zij de Britse wetgeving betreffende het copyright inzake tekeningen van gebruiksartikelen beschouwt als een althans potentiële belemmering voor de handel tussen de Lid-Staten.

Is het de Commissie bekend dat sommige fabrikanten op grond van deze wetgeving een feitelijk monopolie in het Verenigd Koninkrijk handhaven door te verhinderen dat concurrerende producten uit andere Lid-Staten, waar zij vrij in de handel zijn, worden ingevoerd?

Wat denkt de Commissie tegen deze vorm van concurrentievervalsing te ondernemen?

---

<sup>(1)</sup> PB nr. C 189 van 14.7.1983, blz. 7.

**Antwoord van de heer Narjes  
namens de Commissie***(17 oktober 1983)*

Het is de Commissie bekend dat de Britse wetgeving betreffende copyright gebruikt wordt om de verkoop van bepaalde gebruiksartikelen, zoals bijvoorbeeld reserveonderdelen voor machines, in het Verenigd Koninkrijk te verhinderen. De invoer van dergelijke producten uit andere Lid-Staten is daardoor in enkele gevallen belet. De Commissie overlegt met de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk en is in bespreking over mogelijke oplossingen in het kader van de huidige herziening van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk betreffende copyright, tekeningen en bescherming van uitvoerende kunstenaars.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 858/83****van de heer Kenneth Collins (S — GB)****aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen***(1 september 1983)*

*Betreft:* Toevloed van heroïne

In een recent rapport van de Society of Civil and Public Servants wordt duidelijk aangetoond dat verslapping van de douanecontrole een van de redenen is dat heroïne in het Verenigd Koninkrijk in

overvloed leverbaar is. Om dit probleem te bestrijden moeten de douanecontroles worden verscherpt en niet worden verminderd.

Kan de Commissie, aangezien het de taak van de Gemeenschap is voor een behoorlijke douanecontrole in alle Lid-Staten te zorgen, derhalve maatregelen nemen om te bereiken dat de douanecontroles in het Verenigd Koninkrijk weer op een behoorlijk peil worden gebracht, ten einde de grenzen van het Verenigd Koninkrijk en de EEG tegen de toevloed van heroïne te beschermen?

**Antwoord van de heer Narjes  
namens de Commissie**

*(20 oktober 1983)*

De Commissie moge het geachte Parlementslid verwijzen naar haar antwoord op schriftelijke vraag nr. 816/83 van de heer Griffiths<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 315 van 21. 11. 1983, blz. 14.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 859/83**

**van de heer Eisso Woltjer (S — NL)**

**aan de Raad van de Europese Gemeenschappen**

*(1 september 1983)*

*Betreft:* Geslachtsgeur bij ongecastreerde beerbiggen

Is de Raad zich ervan bewust dat jaarlijks op basis van Richtlijn 64/433/EEG<sup>(1)</sup>, volgens de huidige stand van kennis, onnodig 1 miljard gulden wordt verspild wegens de verplichte castratie van beerbiggen en dat daarbij tevens onnodig dierenleed wordt veroorzaakt?

Is de Raad bekend met het feit dat, zeker waar het de exporterende landen betreft, de varkens met een geslacht gewicht tot 90 kg geen beregeur bevatten (dit vanwege de moderne snelle mestmethoden)?

Kan de Raad aangeven wanneer men, conform hetgeen is afgesproken in de richtlijn gezondheidsvraagstukken intracommunautair handelsverkeer, een beslissing gaat nemen over een gewichtsgrens voor het slachtgewicht van niet-gecastreerde mannelijke varkens?

<sup>(1)</sup> PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 2012/64.

**Antwoord**

*(28 oktober 1983)*

De Raad herinnert de geachte Afgevaardigde eraan dat Richtlijn 64/433/EEG — inzake gezondheids-

vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees — de Lid-Staten de verplichting oplegt (zie met name artikel 3, laatste alinea) om te controleren dat vlees bestemd voor het intracommunautaire handelsverkeer in overeenstemming is met de vereisten van deze richtlijn, waarin — gelet op de bijzondere eisen van de verbruikers van sommige Lid-Staten — vlees met een geslachtsgeur van het intracommunautaire handelsverkeer wordt uitgesloten; ondanks de recente technologische ontwikkeling, met name de zogenaamde Elise-methode, zijn de enige waarborgen voor de verbruikers gelegen in castratie van biggen of vaststelling van een slachtgewichtsgrens.

De Raad wijst er in dit verband op dat vaststelling van een maximumgewicht — in dit stadium — bij de technische instanties stuitte op meningsverschillen over die grens, aangezien de produktiekenmerken van Lid-Staat tot Lid-Staat verschillen.

Toch heeft de Raad, die met Richtlijn 83/90/EEG, met name artikel 5, sub a)<sup>(1)</sup>, tot een zekere versoepeling van de voorschriften is gekomen, zich ertoe verbonden om een dergelijke grens vast te stellen, opdat die versoepeling op 1 januari 1985 in werking kan treden.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 59 van 5. 3. 1983.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 863/83**

**van mevrouw Ien van den Heuvel (S — NL)**

**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

*(1 september 1983)*

*Betreft:* Klacht van 2 leden van de Nederlandse emancipatieraad over de uitvoering van de richtlijn „gelijke behandeling mannen en vrouwen in de sociale zekerheid”

Is de Commissie bereid bovenstaande klacht met de grootste spoed te behandelen en wel in samenhang met het bij het Europese Parlement in behandeling zijnde verzoekschrift van mevrouw Kitty Roozmond namens het Breed Platform Vrouwen voor Economische Zelfstandigheid (verzoekschrift nr. 64/82)?

Is de Commissie bereid de Nederlandse Regering te wijzen op de samenhang tussen klacht en verzoekschrift, zodat de reactie van de Nederlandse Regering bij de behandeling van beide zaken kan worden betrokken?

**Antwoord van de heer Richard  
namens de Commissie**

(13 oktober 1983)

Uit hoofde van de taken die haar door het EEG-Verdrag in artikel 155 zijn opgelegd, onderzoekt de Commissie op dit ogenblik de klacht van twee leden van de Emancipatieraad, tevens lid van het Raadgevend Comité voor de gelijke kansen van mannen en vrouwen, te weten mevrouw J.H. Krijnen en mevrouw J. van Vaalen.

Zij heeft de Nederlandse Regering hiervan reeds op de hoogte gesteld en deze tegelijk alle nodige gegevens gevraagd ten einde te kunnen vaststellen in welke mate de geïncrimineerde nationale voorschriften een verslechtering van de situatie betekenen, waardoor de verwerkelijking van de doelstellingen van Richtlijn 79/7/EEG<sup>(1)</sup> in gevaar wordt gebracht.

De behandeling van dit dossier is door de Commissie gekoppeld aan de behandeling van verzoekschrift nr. 64/82 van mevrouw Kitty Roozmond.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 6 van 10.1.1979, blz. 24.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 867/83**

van de heer Félix Damette (COM — F)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

**Betreft:** Uitdrukking van de intracommunautaire handelsbetrekkingen per land in „arbeidsplaatsequivalent”

Kan de Commissie de intracommunautaire handelsbetrekkingen per land uitdrukken in „arbeidsplaatsequivalent”?

**Antwoord van de heer Burke  
namens de Commissie**

(3 oktober 1983)

Om de intracommunautaire handelsbetrekkingen in „arbeidsplaatsequivalent” uit te drukken kan worden uitgegaan van de beschrijving van de economische structuur als weergegeven door de input-output-tabellen van 1975:

1. verondersteld wordt dat de finale vraag van een Lid-Staat uitsluitend wordt weergegeven door de uitvoer naar de andere Lid-Staten in het jaar 1975;
2. volgens het statistische model van Leontieff wordt de productie berekend die rechtstreeks en onrechtstreeks uit de onder punt 1 beschreven finale vraag is voortgekomen;
3. vervolgens wordt de verhouding berekend tussen de aldus vastgestelde productie en de in 1975 geregistreerde productie;
4. in de veronderstelling dat de zichtbare arbeidsproductiviteit in de industrieën die voor de uitvoer werken dezelfde is als in die welke voor de binnenlandse markt werken, kan door vermenigvuldiging van de onder punt 3 bedoelde verhouding met de totale werkgelegenheid van de betrokken Lid-Staat het aantal personen worden geraamd dat rechtstreeks en onrechtstreeks voor de uitvoer naar de andere Lid-Staten werkt.

**Totaal aantal personen dat in 1975 voor de uitvoer naar de andere Lid-Staten werkte en aandeel ervan in de totale werkgelegenheid**

	Totaal aantal personen (× 1000)	Aandeel in de totale werkgelegenheid van de Lid-Staat (in %)
Bondsrepubliek Duitsland	2 232	8,7
Frankrijk	1 624	7,6
Italië	1 418	7,1
Nederland	967	25,6
België	829	21,9
Verenigd Koninkrijk	1 383	5,5
Denemarken	267	11,4
Ierland <sup>(1)</sup>	(210)	(20)

<sup>(1)</sup> Voor Ierland is de verdeling tussen de uitvoer naar de EEG en de uitvoer naar derde landen op ramingen van EUROSTAT gebaseerd.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 868/83****van de heer Félix Damette (COM — F)****aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen***(1 september 1983)*

*Betreft:* Toepassing aanpassingsvoorschrift (artikel 60, lid 2, sub b), van het EGKS-Verdrag)

Kan de Commissie mededelen

- of het voorschrift betreffende aanpassing aan de aanbiedingen van buiten de Gemeenschap gevestigde ondernemingen wordt toegepast en zo ja, in welke mate (percentage van de aankopen of transacties tegen „in overeenstemming gebrachte” prijzen);
- op welke wijze deze bepaling wordt toegepast, aangezien de Commissie in een uitgesproken crisisperiode de minimumprijzen vaststelt;
- of door een en ander de vaststelling van prijschalen niet overbodig wordt?

**Antwoord van de heer Davignon  
namens de Commissie**

*(30 september 1983)*

De Commissie wenst het geachte Parlements lid het volgende mede te delen:

- artikel 60, lid 2, sub b), van het EGKS-Verdrag stelt de ondernemingen in staat hun aanbiedingen in overeenstemming te brengen met die van buiten de Gemeenschap gevestigde ondernemingen, op voorwaarde echter dat deze transacties worden medegedeeld aan de Commissie, die in geval van misbruik het voordeel dat aan deze afwijking verbonden is voor de betrokken ondernemingen kan beperken of tenietdoen.

Een voorwaarde voor de aanpassing is dat zij noodzakelijk is gemaakt door de daadwerkelijke concurrentie van de onderneming buiten de Gemeenschap (Beschikking 30/53, artikel 6, lid 4)<sup>(1)</sup>.

De ondernemingen dienen transacties waarbij zij hun aanbiedingen in overeenstemming brengen met die van buiten de Gemeenschap gevestigde ondernemingen binnen drie dagen na afsluiting aan de Commissie mede te delen (Beschikking 23/63 van 11 december 1963)<sup>(2)</sup>;

- in het kader van de overeenkomsten met bepaalde derde landen is het de ondernemingen in de Gemeenschap verboden zich aan te passen

aan de prijzen van deze derde landen (Beschikking nr. 527/78/EGKS)<sup>(3)</sup>. Aanpassingen aan de aanbiedingen van derde landen blijft slechts mogelijk voor produkten die niet in de overeenkomsten met de derde landen zijn opgenomen of welke door derde landen die geen overeenkomst hebben gesloten worden aangeboden.

Momenteel maakt de Commissie geen gebruik van de mogelijkheid minimumprijzen vast te stellen op grond van artikel 61;

- de openbaarmaking van prijzen en verkoopvoorwaarden en de mogelijkheid tot aanpassing waarin artikel 60, lid 2, voorziet, zijn onlosmakelijke voorwaarden; de aanpassing kan trouwens niet geschieden zonder dat de prijschalen openbaar zijn gemaakt.

<sup>(1)</sup> PB nr. 6 van 4. 5. 1953, blz. 109.

<sup>(2)</sup> PB nr. 187 van 24. 12. 1963, blz. 2976/63.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 73 van 15. 3. 1978.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 870/83****van de heer Félix Damette (COM — F)****aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen***(1 september 1983)*

*Betreft:* Handel tussen Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland

Kan de Commissie (vanaf 1975) een overzicht geven van de handel tussen Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland voor:

- consumptiegoederen;
- kapitaalgoederen;
- grondstoffen;
- intermediaire goederen?

**Antwoord van de heer Burke  
namens de Commissie**

*(10 oktober 1983)*

Ten gerieve van het geachte Parlements lid volgt onderstaand een overzicht van het handelsverkeer tussen Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland. Ter wille van de homogeniteit van de door het geachte Parlements lid gevraagde statistische gegevens werd de periode van 1977 tot 1982 in aanmerking genomen.

**Handelsverkeer tussen Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland***(in miljoen Ecu)*

	Invoer van de Bondsrepubliek Duitsland uit Frankrijk					
	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Consumptiegoederen	2 026	2 178	2 349	2 600	2 688	2 814
Kapitaalgoederen	4 039	4 247	5 204	5 491	6 393	8 039
Tussenprodukten	2 251	2 469	3 161	3 487	3 594	3 752
Andere produkten	2 048	2 195	2 562	2 964	3 339	3 522
<b>Totaal</b>	<b>10 364</b>	<b>11 089</b>	<b>13 276</b>	<b>14 542</b>	<b>16 014</b>	<b>18 127</b>

	Uitvoer van de Bondsrepubliek Duitsland naar Frankrijk					
	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Consumptiegoederen	1 794	1 943	2 173	2 350	2 586	2 999
Kapitaalgoederen	6 227	6 411	7 465	8 988	10 561	13 875
Tussenprodukten	2 756	3 023	3 665	3 984	4 096	4 620
Andere produkten	1 927	2 270	2 625	3 145	3 406	3 813
<b>Totaal</b>	<b>12 704</b>	<b>13 647</b>	<b>15 928</b>	<b>18 467</b>	<b>20 649</b>	<b>25 307</b>

*Bron: EUROSTAT***SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 872/83****van de heer Félix Damette (COM — F)****aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen***(1 september 1983)**Betreft: Saldo per Lid-Staat van de intracommunautaire handel in landbouwprodukten*

Kan de Commissie een overzicht geven van het saldo (of de „balans”), per Lid-Staat, van de intracommunautaire handel in landbouwprodukten?

lid en aan het Secretariaat-generaal van het Europese Parlement worden gezonden.

(<sup>1</sup>) Zie, bij voorbeeld, antwoorden op schriftelijke vragen nrs. 938/76 van de heer Waltmans (PB nr. C 191 van 10.8.1977, blz. 13); 50/79 van Lord Bessborough (PB nr. C 164 van 2.7.1979, blz. 9); 1260/81 van de heren Seeler en Rogalla (PB nr. C 47 van 22.2.1982, blz. 15); 883/82 van het geachte Parlements lid (PB nr. C 327 van 13.12.1982, blz. 3).

**Antwoord van de heer Tugendhat  
namens de Commissie**

*(13 oktober 1983)*

Herhaaldelijk(<sup>1</sup>) heeft de Commissie erop gewezen dat beschouwingen met het oog op de begrotingsaldi steeds onvolledig zijn en als zodanig dus weinig zin hebben. Deze opmerking geldt a fortiori voor „landbouwsaldi”.

Met dit voorbehoud zal een overzicht van het gewenste type rechtstreeks aan het geachte Parlements-

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 876/83****van de heer Georges Frischmann (COM — F)****aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen***(1 september 1983)**Betreft: Steun van de Lid-Staten aan de basisindustrieën, de energie . . .*

Kan de Commissie aangeven op welke wijze en in welke mate de Lid-Staten steun of subsidies verlenen aan de basisindustrieën en de energie (ijzer- en staalindustrie, industrie van de non-ferrometalen, basischemie, raffinage . . .)?

**Antwoord van de heer Andriessen  
namens de Commissie**

(13 oktober 1983)

De door het geachte Parlementslid bij wijze van voorbeeld geciteerde basisindustrieën kunnen, met uitzondering van de industrieën waarvoor speciale regelingen gelden (zoals de staalindustrie), in alle Lid-Staten regionale en algemene steun, met name ten behoeve van onderzoek en ontwikkeling, milieubescherming, enz., ontvangen, mits de Commissie deze steunregelingen heeft goedgekeurd.

Een gedetailleerde beschrijving van deze regelingen en van de toepassing daarvan op de basisindustrieën zou voor de Lid-Staten en de Commissie buitensporig hoge administratiekosten met zich brengen. De Commissie kan daarom geen nadere gegevens ter zake verstrekken.

Wanneer deze industrieën specifieke sectoriële steun ontvangen, zijn de Lid-Staten, krachtens artikel 93, lid 3, van het EEG-Verdrag, verplicht de Commissie van elk voornemen tot invoering of wijziging van die steunmaatregelen op de hoogte te stellen. De Commissie heeft zich dan ook in de afgelopen jaren over een groot aantal projecten moeten uitspreken.

Een uiteenzetting van de Commissie over de resultaten van elk voor de verschillende sectoren van de basisindustrie verricht onderzoek, zou als antwoord op een schriftelijke vraag te ver gaan.

Derhalve verwijst de Commissie het geachte Parlementslid naar de door haar opgestelde verslagen over het mededingingsbeleid, waarin in detail wordt ingegaan op de door haar tot en met 1982 goedgekeurde steunmaatregelen.

Ook wordt het geachte Parlementslid in overweging gegeven het maandelijks door de Commissie gepubliceerde Bulletin van de Europese Gemeenschappen te raadplegen waarin regelmatig gegevens over de sedert het begin van het jaar genomen besluiten inzake de steunmaatregelen van de Staten, worden vermeld.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 884/83**

van de heer Robert Battersby (ED — GB)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Glijdende werktijden voor het Commissiepersoneel

Kan de Commissie mededelen of zij voornemens is voor al haar personeel glijdende werktijden in te voeren en de mogelijkheid te scheppen dat het personeel een beperkt aantal overuren opspaart als extra jaarlijks verlof?

Een dergelijke regeling is van groot belang voor tal van personeelsleden die in de loop van het jaar op weekeinden en feestdagen regelmatig naar hun land van herkomst reizen, daarvoor dikwijls urenlang onderweg zijn en vaak geen plaats meer in vliegtuigen kunnen reserveren.

Met bedoelde regeling zou de Commissie zich daarnaast aansluiten bij andere vooruitstrevende internationale organisaties en bedrijven.

**Antwoord van de heer Burke  
namens de Commissie**

(30 september 1983)

Aan de hand van de resultaten van de in het antwoord op schriftelijke vraag nr. 170/83<sup>(1)</sup> van het geachte Parlementslid bedoelde proefregelingen, zal de Commissie nagaan of het aangewezen is voor al haar personeel glijdende werktijden in te voeren.

Bij de uitwerking van een dergelijke regeling zal worden getracht zowel rekening te houden met het belang van de dienst als met de behoeften van het personeel.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 177 van 4.7.1983, blz. 29.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 886/83**

van de heer Rudolf Wedekind (PPE — D)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Kaderprogramma voor de werkzaamheden van de EG op wetenschappelijk en technisch gebied van 1984 tot 1987

Kan de Commissie mededelen:

- welke formaliteiten universiteiten en hogescholen dienen te vervullen om aan het onderzoek- en ontwikkelingsprogramma te kunnen deelnemen;
- tot welke communautaire instanties de aanvragers zich moeten wenden;
- binnen welk kader zich de financiële steun beweegt?

**Antwoord van de heer Davignon  
namens de Commissie**

(7 oktober 1983)

Het door de Commissie ingediende kaderprogramma 1984/1987<sup>(1)</sup> moet als richtsnoer dienen voor programmering, goedkeuring van de besluiten en financiering van de communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie; er bestaat geen juridische basis voor de toekenning van de kredieten voor steun aan

het wetenschappelijk onderzoek d.m.v. contracten voor gezamenlijke rekening. De juridische basis voor de steunmaatregelen ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek wordt gevormd door de besluiten van de Raad betreffende de specifieke werkzaamheden van de Europese Gemeenschappen op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie.

Voor zover de specifieke besluiten van de Raad handelen over de toekenning van kredieten voor de steun aan het wetenschappelijk onderzoek d.m.v. contracten voor gezamenlijke rekening, stelt de Commissie voor het desbetreffende programma de voorwaarden vast voor de toekenning van kredieten voor de steun aan het wetenschappelijk onderzoek en publiceert zij in het Publikatieblad een oproep voor de indiening van geschikte voorstellen voor wetenschappelijk onderzoek, waarbij zij de voornaamste te vervullen voorwaarden aangeeft. In de oproep tot indiening van de voorstellen wordt met name de dienst aangeduid, die bevoegd is om de informatie te verstrekken en om de aanvragen in ontvangst te nemen, alsmede gegevens met betrekking tot de omvang van de financiële steun.

(<sup>1</sup>) Doc. COM(83) 260 def.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 887/83**  
**van de heer Rudolf Wedekind (PPE — D)**  
**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**  
*(1 september 1983)*

*Betreft:* Protectionistische advertentiecampa­gne in Groot-Brittannië

Welke maatregelen denkt de Commissie te nemen naar aanleiding van de anti-Europese advertentiecampa­gne van een groep van 35 bedrijfsschappen en ondernemingen uit de Britse industrie, die in hun advertenties de producenten ertoe oproepen hun produkten van het „Think-British-Symbol” met de nationale vlag te voorzien en de Britse consumenten aansporen drie pond van hun wekelijkse uitgaven aan produkten uit eigen land te besteden „in plaats van klakkeloos buitenlandse produkten te kopen”?

**Antwoord van de heer Andriessen**  
**namens de Commissie**  
*(17 oktober 1983)*

In haar antwoord op schriftelijke vraag nr. 2097/82 van de heer Clinton (<sup>1</sup>) gaf de Commissie te kennen dat de mededingingsvoorschriften van het EEG-Verdrag onder bepaalde omstandigheden van toepassing kunnen zijn op advertentiecampa­gnes die gericht zijn op bevordering van de verkoop van nationale produkten, indien de campagne het resultaat is van een mededingingsbeperking of misbruik van machtspositie van ondernemingen, uitmondend in daadwerkelijke of potentiële gevolgen voor het handelsverkeer tussen Lid-Staten.

De vraag, of de toepassing van de mededingingsvoorschriften geboden is in het geval van de „Think British”-campagne waarop het geachte Parlements­lid doelt, vereist een nader onderzoek door de Com­missie naar het juiste karakter van de gewraakte activiteiten.

Afgezien van de strikt juridische aspecten betreft de Commissie het in het algemeen ten zeerste dat een advertentiecampa­gne wordt gestart die in strijd komt met de geest van het Verdrag.

(<sup>1</sup>) PB nr. C 219 van 16.8.1983.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 888/83**  
**van de heer Rudolf Wedekind (PPE — D)**  
**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**  
*(11 september 1983)*

*Betreft:* Door Frankrijk teruggezonden vrachtwagens met elektrotechnische apparaten

De Franse douane heeft op 1 juli 1983 verscheidene vrachtwagens, geladen met circa 600 diepvriesinstallaties van Duitse makelij teruggezonden. De invoer van deze apparaten werd niet geweigerd, omdat zij uit kwalitatief of veiligheidsoogpunt niet aan de eisen zouden voldoen, maar enkel en alleen omdat zij niet waren voorzien van een per 1 juli door Parijs voorgeschreven bepaald keurmerk of certificaat.

Deelt de Commissie de vrees van het „Zentralverband der Elektronischen Industrie (ZDEI)”, dat Frankrijk zich meer en meer protectionistisch opstelt?

Wat denkt zij te ondernemen wanneer dergelijke maatregelen ook worden genomen ten aanzien van andere goederen, op het gebied waarvan Duitse fabrikanten bijzonder produktief zijn?

**Antwoord van de heer Narjes**  
**namens de Commissie**  
*(11 oktober 1983)*

Voordat de door het geachte Parlements­lid gerap­porteerde feiten ter kennis waren gebracht van de Commissie, had zij reeds stappen ondernomen bij de Franse autoriteiten om te bewerkstelligen dat de toepassing van het besluit van 10 juni 1983, waarop de betrokken maatregelen berusten, wordt gestaakt.

Op 7 juli 1983 heeft zij uit hoofde van artikel 169 EEG-Verdrag een thans lopende inbreukprocedure op grond van artikel 30 van het genoemde Verdrag ingeleid.

De Commissie zal alle bij haar binnenkomende klachten omtrent maatregelen die het handelsverkeer belemmeren met de meeste aandacht onderzoeken zoals zij ook in het onderhavige geval heeft gedaan.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 891/83**

van de heren Horst Seefeld en Gerhard Schmid (S — D)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(1 september 1983)

*Betreft:* Vervoer van verse melk naar Italië

Het vervoer van verse melk uit Beieren naar Italië vindt momenteel voor 57 % plaats via de veel langere spoorweg via Chiasso in plaats van via de Brenner.

Kan de Commissie mededelen:

1. of het waar is dat deze omweg noodzakelijk is, omdat:
  - a) de Italiaanse douane 's zondags geen veterinaire controles in Fortezza kan uitvoeren,
  - b) het stationemplacement slechts plaats biedt aan twee treinen?
2. Zo ja,  
Zou deze situatie kunnen worden veranderd door veterinaire controles niet aan de grens maar bij voorbeeld in Bologna of direct bij de grens voor wie de melk bestemd is uit te voeren?
3. Is zij bereid eraan mee te werken dat aan deze duidelijke wantoestand een einde komt?

**Antwoord van de heer Dalsager  
namens de Commissie**

(11 oktober 1983)

De Commissie was tot dusver niet op de hoogte van het door het geachte Parlementslid ter sprake gebrachte vraagstuk, hoewel zij onlangs een onderzoek heeft ingesteld naar een vergelijkbaar vraagstuk in verband met moeilijkheden bij de invoer van bepaalde zuivelproducten via een andere grenspost (en naar aanleiding daarvan tegen Italië een inbreukprocedure op grond van artikel 169 van het EEG-Verdrag heeft aangevangen). Daarom zal de Commissie eerst de specifieke omstandigheden van dit nieuwe geval moeten onderzoeken.

In het kader van dit onderzoek zal de Commissie eveneens nagaan of de gezondheidsvoorschriften voor naar Italië vervoerde melk overdreven streng zijn in het licht van het bepaalde in artikel 36 van het EEG-Verdrag.

De Commissie zal al het mogelijke doen om te garanderen dat de door de geachte Parlementsliden bedoelde invoer niet afhankelijk wordt gesteld van maatregelen die onverenigbaar zijn met de voorschriften van de Gemeenschap.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 901/83**

van mevrouw Renate-Charlotte Rabbethge (PPE — D)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(1 september 1983)

*Betreft:* Berekening van de uitgaven voor ontwikkelingshulp

De Lid-Staten van de Gemeenschap berekenen op verschillende wijze de hoogte van hun uitgaven voor ontwikkelingshulp. Zo vallen in Frankrijk de studiebeurzen voor alle studenten uit ontwikkelingslanden onder de begrotingspost Ontwikkeling. In de Bondsrepubliek Duitsland worden deze kosten onder Onderwijs geboekt.

Deze op zich geringe bedragen duiken weer op bij de berekening van het bruto binnenlands produkt, dat dan afwijkingen tot 0,5 % kan vertonen, met als gevolg dat de cijfers van de Lid-Staten van de Gemeenschap niet meer vergelijkbaar zijn.

Wat denkt de Commissie te doen om ter zake de berekeningsgrondslag in de Lid-Staten van de Gemeenschap te harmoniseren?

**Antwoord van de heer Pisani  
namens de Commissie**

(5 oktober 1983)

De statistieken van de openbare ontwikkelingshulp van de leden van de Commissie voor Ontwikkelingsbijstand (DAC) van de OESO worden op uniforme basis opgesteld overeenkomstig precieze richtlijnen die door deze Commissie zijn vastgesteld. Zo rekenen alle leden van de DAC met name de kosten van studiebeurzen voor studenten uit ontwikkelingslanden, ongeacht de begrotingspost waaronder deze kosten intern worden geboekt, als openbare ontwikkelingshulp.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 903/83**

van mevrouw Vera Squarcialupi (COM — I)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen  
(1 september 1983)

*Betreft:* Bescherming van de consument voor wat betreft maaltijden in restaurants, ziekenhuizen, kantines en soortgelijke instellingen

In artikel 1, lid 2, van Richtlijn 79/112/EEG van 18 december 1978<sup>(1)</sup> inzake etikettering en presentatie van levensmiddelen bestemd voor de eindverbruiker alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame, wordt gesteld dat deze richtlijn ook van toepassing is op levensmiddelen die bestemd zijn om



aan restaurants, ziekenhuizen, kantines en andere soortgelijke instellingen te worden geleverd „voor zover de Lid-Staten hiertoe besluiten”.

Kan de Commissie mededelen welke Lid-Staten hiertoe reeds stappen hebben genomen?

(<sup>1</sup>) PB nr. L 33 van 8.2.1979, blz. 1.

**Antwoord van de heer Narjes  
namens de Commissie**

(21 oktober 1983)

De bepalingen van Richtlijn 79/112/EEG van de Raad van 18 december 1978 inzake de etikettering en de presentatie van levensmiddelen, bestemd voor de eindverbruiker betreffende levensmiddelen die bestemd zijn om aan restaurants, ziekenhuizen, kantines en andere soortgelijke instellingen te worden geleverd zijn verwerkt in de wetgeving van Duitsland, België, het Verenigd Koninkrijk, Luxemburg en Italië.

In Frankrijk en in Griekenland zijn hiertoe wetsontwerpen ingediend.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 904/83**

**van mevrouw Vera Squarcialupi (COM — I)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

(1 september 1983)

*Betreft:* Herkenningsteken voor personen die contactlenzen dragen

Bij ongelukken kan het gebeuren dat het geruime tijd duurt voordat personen die contactlenzen dragen worden bevrijd, hetgeen veel ongemak kan veroorzaken en zelfs tot schade aan de ogen kan leiden.

Acht de Commissie het niet nuttig, voor de dragers van contactlenzen een speciaal, uniform herkenningsteken in te voeren, dat makkelijk kan worden gevonden en goed herkenbaar is voor eventuele hulpverleners? Zou het tevens niet mogelijk zijn dat het feit dat iemand contactlenzen draagt, vermeld wordt in een in de toekomst in te voeren Europese medische pas?

**Antwoord van de heer Richard  
namens de Commissie**

(11 oktober 1983)

De Commissie is voornemens bij de Raad een voorstel in te dienen tot invoering op Europees niveau en op basis van vrijwilligheid van een medisch noodpasje dat de mogelijkheid moet scheppen degenen die tot een risicogroep behoren, d.w.z. die aan een ernstige of chronische ziekte lijden, voor geneeskun-

dige spoedbehandeling in aanmerking te doen komen. Op dit document komt geen speciale rubriek voor contactlenzen voor, doch de artsen die belast zijn met de afgifte ervan kunnen het dragen van bedoelde lenzen vermelden onder de rubriek „andere bijzonderheden”.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 915/83**

**van de heer Gérard Fuchs (S — F)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

(1 september 1983)

*Betreft:* Europees Ontwikkelingsfonds

Kan de Commissie het bedrag aangeven van de kredieten van de vier eerste EOF's die momenteel nog moeten worden vastgesteld (uitbetaald)?

**Antwoord van de heer Pisani  
namens de Commissie**

(5 oktober 1983)

Per 30 juni 1983 was de situatie met betrekking tot de kredieten waarvoor in het kader van de eerste vier Europese Ontwikkelingsfondsen nog verplichtingen moeten worden aangegaan en betalingen moeten worden verricht, als volgt:

(in Ecu)

	Kredieten waarvoor nog betalingsverplichtingen moeten worden aangegaan	Nog te verrichten betalingen
Eerste EOF	— (afgesloten)	— (afgesloten)
Tweede EOF	893 401,84	2 871 932,73
Derde EOF	17 796 465,83	53 583 106,32
Vierde EOF	154 296 284,97	802 935 752,03
Totaal	172 986 152,64	859 390 791,08

Van het totale voor de eerste vier fondsen te zamen ter beschikking gestelde bedrag van 5 372 234 861,04 Ecu diende op dat moment dus nog 3,22 % te worden vastgelegd en 15,99 % te worden uitbetaald.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 916/83**

**van mevrouw Marie-Jane Pruvot (L — F)  
aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

(1 september 1983)

*Betreft:* Bevoegdheden van opticiens

Ziet de Commissie kans opticiens te laten verbieden zonder medische controle contactlenzen voor te schrijven aangezien dit ernstige risico's meebrengt voor de patiënt?

**Antwoord van de heer Richard  
namens de Commissie**

(7 oktober 1983)

De Commissie acht het niet nuttig dwingend op te treden ten aanzien van het bevoegdheidssterrein van de opticiens.

Zij is van mening dat de Lid-Staten over voldoende middelen beschikken om in de praktijk het probleem van het voorschrijven van contactlenzen op te lossen; de uitvoeringsorganen van de sociale verzekering of de gezondheidsdiensten kunnen immers indien zij dit wensen weigeren de kosten voor niet door een arts voorgeschreven lenzen te vergoeden.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 918/83**

van de heer Alfred Lomas (S — GB)

aan de Raad van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Hervatting van de voedselhulp aan Vietnam

In de diverse antwoorden op mijn vragen aan de Commissie en de Raad van ministers<sup>(1)</sup> waarin ik verzocht om hervatting van de voedselhulp aan Vietnam, werd mij nu eens de ene, later weer een andere reden gegeven voor het niet hervatten van de voedselhulp.

Eén argument was dat een goede distributie niet kon worden gegarandeerd. Dat dit onjuist is bleek uit rapporten van OXFAM, het VN-Wereldvoedselprogramma en andere organisaties die betrokken zijn bij de voedselverdeling onder het Viëtnamese volk, waarin alle verklaren dat ze geheel tevreden zijn over het toezicht en dat Viëtnam op dit gebied een van de beste ontvangerlanden is. Weer een ander argument was dat de EEG niet de voedselhulp kon hervatten aan een land dat een ander land, Cambodja, bezet houdt. Onlangs besloot de EEG tot hervatting van de hulp aan Israël, een veel rijker land, dat veel minder hulp nodig heeft dan Viëtnam, ondanks de voortdurende bezetting door Israël van Libanon, na de gewelddadige invasie van dat land door Israël. Is de Raad van ministers bereid, nu dat beginsel niet meer geldt, met spoed en serieus de hervatting te overwegen van de voedselhulp aan Viëtnam, een land dat zo wreed werd geteisterd door oorlogen en

natuurrampen en dat die hulp zo broodnodig heeft?

<sup>(1)</sup> Schriftelijke vraag nr. 1967/81 aan de Commissie (PB nr. C 225 van 30.8.1982, blz. 2); Mondelinge vraag nr. H-534/81 aan de Commissie (Handelingen van het Europees Parlement, nr. 1-277 (november 1981) blz. 211); Mondelinge vraag nr. H-806/81 aan de Raad (Handelingen van het Europees Parlement, nr. 1-284 (april 1982) blz. 192).

**Antwoord**

(28 oktober 1983)

De Raad heeft de lijst van landen en organisaties die in 1983 in aanmerking komen voor de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1992/83 bedoelde voedselhulp, vastgesteld aan de hand van de lijst van landen en organisaties in het Commissievoorstel waarop Viëtnam niet voorkwam.

De aandacht van het geachte Parlementslid wordt erop gevestigd dat de Gemeenschap via internationale organisaties of niet-gouvernementele organisaties (NGO's) hulp van voornamelijk humanitaire aard kan verlenen en heeft verleend aan noodlijdende bevolkingsgroepen, er daarbij zorg voor dragend dat deze hulp daadwerkelijk kan worden verdeeld onder de bevolkingsgroepen waarvoor zij bestemd is.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 932/83**

van de heer Michael Welsh (ED — GB)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Invoer van geneesmiddelen in Griekenland

Het zal de Commissie bekend zijn dat opeenvolgende Griekse Regeringen de prijzen van geneesmiddelen jarenlang kunstmatig laag hebben gehouden. Daardoor werd het voor de geneesmiddelenfabrikanten en hun vertegenwoordigers buitengewoon moeilijk hun produkten op de Griekse markt af te zetten. Nu wordt beweerd dat buitenlandse leveranciers van geneesmiddelen als volgt worden gediscrimineerd:

- a) Het is hun niet toegestaan de cif-prijs van een produkt te verhogen boven het niveau dat bij de introductie op de markt werd vastgesteld, wat in sommige gevallen al tien jaar geleden is.
- b) Het wordt hun niet toegestaan de wisselkoersen aan te passen, op basis waarvan de prijzen in drachme worden omgerekend. Het duurde in sommige gevallen twee jaar voordat prijsverhogingen, ter compensatie van wisselkoersschommelingen, werden goedgekeurd en zelfs dan werd slechts 50 % van de verhoging toegestaan.

- c) In weerwil van het bovenstaande baseert de Griekse douane haar schatting op de wisselkoers van het tijdstip waarop de goederen uit het entrepot komen, hetgeen de invoerrechten aanzienlijk hoger maakt.
- d) Bepaalde geneesmiddelen worden met opzet uitgezonderd van de maatregelen, bedoeld om importeurs compensatie te verlenen voor de devaluatie van 18,3 % in januari jl., waardoor zij van de markt werden uitgesloten.
1. Zijn deze beschuldigingen de Commissie bekend en kan zij het bestaan van dergelijke praktijken bevestigen?
  2. Welke stappen denkt de Commissie te ondernemen om ervoor te zorgen dat de markt voor farmaceutische produkten in alle Lid-Staten correct functioneert?
  3. Heeft de Commissie de aandacht van de Griekse autoriteiten gevestigd op de resolutie van het Parlement inzake de farmaceutische industrie en met name op de passages waarin de poging van de Griekse autoriteiten om hun markt voor geneesmiddelen af te schermen, uitdrukkelijk wordt veroordeeld?
  4. Is de Commissie het bestaan van enige bepalingen in het Toetredingsverdrag bekend, op grond waarvan de Griekse Regering haar farmaceutische industrie op deze wijze zou mogen beschermen?
  5. Is de Commissie bereid, indien zulks niet het geval is, te overwegen de Griekse Regering voor het Hof van Justitie te dagen wegens overtreding van de artikelen 34 en 37 van het Verdrag van Rome?

**Antwoord van de heer Narjes  
namens de Commissie**

*(18 oktober 1983)*

De door het geachte Parlements lid aan de orde gestelde problemen vormen het onderwerp van een onlangs door de Commissie ten aanzien van de Helense Republiek ingeleide procedure uit hoofde van artikel 169 van het EEG-Verdrag.

De Commissie zal al het nodige doen om de eerbiediging van het Gemeenschapsrecht op dit gebied te verzekeren.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 950/83  
van mevrouw Ann Clwyd (S — GB)**

**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

*(1 september 1983)*

*Betreft:* Arrest van het Hof van Justitie van 8 oktober 1981 in zaak 175/80<sup>(1)</sup> (Tither tegen Europese Commissie)

Het Europese Hof van Justitie heeft een uitspraak gedaan ten gunste van de heer Tither ten aanzien

van het feit dat hij ten onrechte door de Commissie is ontslagen. De Commissie heeft deze uitspraak evenwel niet volledig opgevolgd. Kan zij derhalve mededelen:

- a) of zij ermee instemt dat krachtens de uitspraak aan de heer Tither rente moet worden betaald over zijn achterstallige salaris?
- b) zo ja, wanneer zij tot dergelijke betaling zal overgaan?

<sup>(1)</sup> PB nr. C 219 van 27.8.1980, blz. 6.

**Antwoord van de heer Burke  
namens de Commissie**

*(17 oktober 1983)*

Op 5 mei 1983 besloot de Commissie rente te betalen over het aan de heer Tither verschuldigde achterstallige salaris. De voor de periode van 9 oktober 1979 tot 18 december 1981 verschuldigde rente werd berekend op basis van zijn salaris van september 1979 tot december 1981.

Over de ingewikkelde berekeningen werd door de drie betrokken diensten overeenstemming bereikt en het bedrag werd op 6 september 1983 op de rekening van de heer Tither gestort.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 957/83**

**van de heer Andrew Pearce (ED — GB)**

**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

*(1 september 1983)*

*Betreft:* Subsidies van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

Waarom duurt het zo lang voordat de Commissie in het Publikatieblad gegevens publiceert over subsidies van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling — de op 20 september 1982 genomen besluiten werden pas op 1 juli 1983 gepubliceerd?

**Antwoord van de heer Giolitti  
namens de Commissie**

*(12 oktober 1983)*

In haar jaarlijkse verslagen over het beheer van het EFRO heeft de Commissie gewezen op de materiële en technische moeilijkheden waarmee zij wordt geconfronteerd om lijsten van alle door het EFRO gesubsidieerde investeringsprojecten binnen redelijke tijd in alle talen van de Gemeenschap te laten verschijnen.

Ondanks deze moeilijkheden is de achterstand in de laatste tijd verminderd. Een groot deel van de eind

1982 genomen besluiten is in juli 1983 gepubliceerd en voor de in juni van dit jaar genomen besluiten wordt de publikatie voor oktober verwacht.

---

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 964/83**

van de heer **Brian Key** (S — GB)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Controle op luchtverontreiniging

Is de Commissie, gezien de communautaire richtlijn inzake het niveau van rook- en zwaveldioxyde-emissies, bereid de instelling te financieren van plaatselijke controlestations in gebieden met een sterke luchtverontreiniging zoals South Yorkshire?

**Antwoord van de heer Narjes**

namens de Commissie

(17 oktober 1983)

Op grond van de richtlijnen betreffende grenswaarden en richtwaarden van de luchtkwaliteit voor zwaveldioxyde en zwevende deeltjes<sup>(1)</sup> is het voor de Commissie niet mogelijk financiële steun te verlenen aan de oprichting van controlestations op het grondgebied van een Lid-Staat.

De keuze van de plaats, waar de stations voor de controle op de toepassing van deze richtlijn dienen te worden opgericht, valt in de eerste plaats onder de bevoegdheid van de betrokken Lid-Staat; er dienen bijgevolg bij de bevoegde nationale instanties stappen te worden ondernomen indien er aanwijzingen bestaan dat de emissieniveaus op een bepaalde plaats de voorgeschreven grenswaarden bereiken of overschrijden.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 229 van 30.8.1980.

---

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 968/83**

van mevrouw **Winifred Ewing** (DEP — GB)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Kustbescherming

Kan de Commissie, in aanvulling op haar antwoord van 1 juni 1982 op mijn schriftelijke vraag nr. 237/82<sup>(1)</sup> over hetzelfde onderwerp, mededelen hoeveel de Gemeenschap heeft besteed voor kustbeschermingsprojecten en of zij van de Britse Regering aanvragen ontving voor de toewijzing van fondsen?

<sup>(1)</sup> PB nr. C 167 van 5.7.1982, blz. 34.

**Antwoord van de heer Giolitti**

namens de Commissie

(4 oktober 1983)

Sedert het antwoord op schriftelijke vraag nr. 237/82 heeft het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling steun verleend voor 28 kustbeschermingsprojecten in Italië en 5 in het Verenigd Koninkrijk.

In Italië is 1,86 miljoen Ecu toegekend voor 28 projecten waarvan 26 in Campania en Sicilië. Deze investeringen behelzen de bescherming van de kusten alsook kust- en havenwerken ter verbetering van de voorwaarden voor de ontwikkeling van commerciële en toeristische activiteiten in de betrokken gebieden.

In het Verenigd Koninkrijk heeft het EFRO 1,82 miljoen Ecu bijstand gegeven voor vijf projecten. Drie daarvan behelzen werkzaamheden aan zeekeringen in het noordwesten langs de kust van de Ierse zee, een golfbreker in Allerdale in het noorden en een bijdrage voor een studie betreffende een golfbreker in de haven van Mallaig in Schotland.

---

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 979/83**

van de heer **Noël Davern** (DEP — IRL)

aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

(1 september 1983)

*Betreft:* Iers staal

In het Publikatieblad van 26 februari 1983, nr. C 54, stond een mededeling van de Commissie dat de Ierse Regering met 89 miljoen Iers pond in het aandelenkapitaal van Irish Steel Ltd zal deelnemen en zich daarenboven garant wil stellen voor een lening van 25 miljoen Iers pond.

De Commissie verzocht partijen buiten de Lid-Staten binnen 30 dagen op dit voorstel commentaar te leveren.

Kan de Commissie gezien haar op 16 mei gepubliceerde verslag over de Ierse economie mededelen of zij de Ierse Regering haar gang wil laten gaan met haar financiële plannen voor Irish Steel?

**Antwoord van de heer Andriessen**

namens de Commissie

(10 oktober 1983)

Na het inleiden van de procedure waarnaar het geachte Parlementslid verwijst gaf de Commissie op 29 juni 1983 haar beschikking inzake de steun aan Irish Steel (ISL). In deze beschikking<sup>(1)</sup> wordt met name bepaald dat de steun aan ISL niet verenigbaar

is met de goede werking van de gemeenschappelijke markt, tenzij de Ierse Regering de Commissie kan aantonen dat ISL, zonder verdere steun, vóór eind 1985 financieel levensvatbaar zal zijn. Om voor het bewijzen van deze levensvatbaarheid voldoende tijd te laten deelde de Commissie, overeenkomstig artikel 3 van haar beschikking, de Ierse Regering op 1 augustus 1983 mede te hebben vastgesteld dat ISL doende is het oogmerk van levensvatbaarheid te verwezenlijken, zodat zij er geen bezwaar tegen zou maken wanneer de Ierse Regering voor de periode tot 31 januari 1984 garanties verstrekt tot een bedrag van 14 miljoen Iers pond.

(<sup>1</sup>) PB nr. L 227 van 19.8.1983.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 980/83**  
**van de heer Sean Flanagan (DEP — IRL)**  
**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**  
*(1 september 1983)*

*Betreft:* EFRO-steun voor snelle passagiersveerdienst naar de Aran-eilanden (Ierland)

Er is grote behoefte aan een snelle en goede passagiersveerdienst naar de Aran-eilanden, welke langs de westkust van Ierland en aan de periferie van de Gemeenschap liggen. Zou een eventuele aanvraag van de Ierse Regering voor steun aan een zodanige veerdienst uit het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling in welwillende overweging worden genomen en zo ja, hoeveel hulp zou dan kunnen worden verwacht?

**Antwoord van de heer Giolitti**  
**namens de Commissie**

*(10 oktober 1983)*

De Commissie overweegt momenteel de mogelijkheid van EFRO-steun voor mobiele voorzieningen.

De Commissie is verplicht, vooraleer een besluit betreffende EFRO-steun kan worden genomen, het advies van het Comité van het Fonds in te winnen en, indien het een investering in infrastructuurvoorzieningen van 10 miljoen Ecu of meer betreft, ook het Comité voor Regionaal Beleid te raadplegen.

Met betrekking tot een veerdienst zou de aanvraag voor steun moeten worden omschreven als betrekking hebbend op een dienstverlenende activiteit of op een infrastructuurinvestering.

Voor investeringen in dienstverlenende activiteiten wordt doorgaans steun verleend ten belope van 20 % van de investeringskosten maar met een maximum van 50 % van de steun verleend door de overheid in het kader van een regionale steunregeling.

Infrastructuurinvesteringen worden door het Fonds gesteund ten belope van 30 % van de uitgaven van de overheid, indien de investeringskosten minder dan 10 miljoen Ecu bedragen, en ten belope van 10 à 30 %, indien de investeringskosten groter zijn. De maximumgrens kan evenwel 40 % bedragen voor projecten die van bijzonder belang zijn voor de ontwikkeling van de regio waar zij worden uitgevoerd.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1003/83**  
**van de heer James Moorhouse (ED — GB)**  
**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**  
*(6 september 1983)*

*Betreft:* Steun van de Belgische overheid aan Sabena en Sobelair

Kan de Commissie mededelen

1. of het waar is dat zij voornemens was tegen België gerechtelijke stappen te ondernemen wegens de ongeoorloofde steunverlening aan Sabena en Sobelair, die een schending van het EEG-Verdrag betekent;
2. of het waar is dat zij heeft besloten in dezen geen stappen te ondernemen, ondanks de uit deze onwettige steunverlening voortvloeiende gevaren;
3. waarom zij dit besluit heeft genomen;
4. wanneer zij eindelijk iets aan deze zaak gaat doen?

**Antwoord van de heer Contogeorgis**  
**namens de Commissie**

*(13 oktober 1983)*

De Commissie heeft een klacht ontvangen waarin wordt verklaard dat Sabena en Sobelair staatssteun ontvangen.

De Commissie heeft deze aangelegenheid onderzocht; zij acht het evenwel noodzakelijk om tot bepaalde conclusies te komen over een gemeenschappelijk luchtvaartbeleid, met inbegrip van richtsnoeren voor de toepassing van de voorschriften inzake staatssteun op het luchtvervoer, alvorens verdere stappen te ondernemen.

Over de verdere behandeling van de klacht zal derhalve een besluit worden genomen wanneer de Commissie later in dit jaar een mededeling doet over een gemeenschappelijk luchtvaartbeleid.

noses en beoordeling op het gebied van wetenschap en technologie), waaraan de Raad op 28 juni 1983 zijn goedkeuring heeft gehecht.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1013/83**  
**van de heer Willy Vernimmen (S — B)**  
**aan de Raad van de Europese Gemeenschappen**  
*(6 september 1983)*

*Betreft:* Eerste kaderprogramma voor de jaren 1984—1987

In zijn zitting van 28 juni 1983 heeft de Raad „Onderzoek” een resolutie goedgekeurd waarin o.a. een eerste kaderprogramma is opgenomen voor de jaren 1984—1987. Met genoegen stellen wij vast dat als wetenschappelijke doelstellingen in het programma o.a. „het versterken van de ontwikkelingssamenwerking” en „het verbeteren van de arbeids- en levensvoorwaarden” werden opgenomen. Wat nu meer bepaald deze laatste doelstelling betreft, valt het ons op dat er enkel sprake is van het verbeteren van de fysieke arbeidsvoorwaarden en van de bescherming van de gezondheid van de werknemers, benevens van de bescherming van het milieu.

Wat we echter missen als centrale doelstelling, is de vraag hoe de volledige werkgelegenheid op middellange termijn opnieuw kan worden gerealiseerd. Immers, zonder deze doelstelling blijft het kaderprogramma enkel bestemd voor diegenen die werk hebben en laat men de 12 miljoen werklozen in Europa in de kou staan.

Kan de Raad mij mededelen of een uitbreiding in deze zin van de doelstellingen mogelijk is?

**Antwoord**  
*(28 oktober 1983)*

De aandacht van de geachte Afgevaardigde wordt erop gevestigd dat het eerste kaderprogramma 1984—1987 betrekking heeft op communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie.

De werkgelegenheidsproblematiek behoort meer tot het terrein van het sociaal-economisch beleid en wordt overigens in het kader van dat beleid grondig bestudeerd.

Het herstel van de volledige werkgelegenheid is dan ook niet onder de prioritaire doelstellingen van dit eerste kaderprogramma opgenomen.

Er zij echter op gewezen dat de relatie technologie—werkgelegenheid—arbeid een van de onderzoekthema's is van het tweede FAST-programma (prog-

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1027/83**  
**van de heer Andrew Pearce (ED — GB)**  
**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**  
*(14 september 1983)*

*Betreft:* Voedselhulp

Welke liefdadigheidsinstellingen of soortgelijke organisaties in het Verenigd Koninkrijk hebben hulp ontvangen op grond van Verordening (EEG) nr. 1497/83<sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> PB nr. L 152 van 10.6.1983, blz. 10.

**Antwoord van de heer Pisani**  
**namens de Commissie**  
*(7 oktober 1983)*

Verordening (EEG) nr. 1497/83 heeft betrekking op de levering van meel van zachte tarwe aan het Wereldvoedselprogramma te Rome als voedselhulp voor Equatoriaal Guinee en Gambia. Er is op grond van deze verordening geen hulp verstrekt aan liefdadigheidsinstellingen of soortgelijke organisaties in het Verenigd Koninkrijk.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1041/83**  
**van de heer Andrew Pearce (ED — GB)**  
**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**  
*(1 september 1983)*

*Betreft:* Mate van informatie over de Bank voor internationale betalingen

Is de Commissie in het kader van haar beheer van de economie van de Gemeenschap ervan overtuigd dat de voor het publiek beschikbare informatie over de Bank voor internationale betalingen bevredigend is?

**Antwoord van de heer Ortoli**  
**namens de Commissie**  
*(4 oktober 1983)*

De volgende werkzaamheden van de Bank voor internationale betalingen houden rechtstreeks verband met activiteiten van de Gemeenschap:

- de BIB verzorgt het secretariaat van het Comité van presidenten van de centrale banken van de Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap;
- de BIB verzorgt het secretariaat van de Raad van Bestuur van het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking;
- de BIB draagt eveneens zorg voor het secretariaat van subcomités en deskundigengroepen van deze organen; het betreft hier in het bijzonder het Comité van plaatsvervaarders van de presidenten; een groep die zich speciaal bezighoudt met vraagstukken betreffende de deviezenmarkten en interventies op deze markten; een groep die tot taak heeft de door de Lid-Staten gevoerde monetaire politiek en de coördinatie daarvan op het vlak van de Gemeenschap periodiek te onderzoeken;
- de BIB treedt op als agent van het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking.

In al deze functies handelt de BIB namens organen van de Gemeenschap, die ook beslissen over het informatiebeleid van de BIB ter zake.

De Commissie, die in de voornoemde organen van de Gemeenschap is vertegenwoordigd, wordt op de hoogte gehouden van de respectieve werkzaamheden van de BIB.

Gezien het gedocumenteerde overzicht dat de BIB in haar jaarverslagen van haar werkzaamheden verschaft en de aanvullende gegevens welke door afzonderlijke centrale banken in de Gemeenschap worden bekendgemaakt, acht de Commissie de voor het publiek beschikbare informatie over de Bank voor internationale betalingen bevredigend.

**SCHRIFTELIJKE VRAAG Nr. 1052/83**  
**van de heer Andrew Pearce (ED — GB)**  
**aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen**

*(21 september 1983)*

*Betreft: Invoer van rum in Frankrijk*

Zijn de huidige Franse kwantitatieve invoerbeperkingen voor rum in strijd met de letter en de geest van de invoerregeling voor rum in het kader van de Overeenkomst van Lomé<sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> PB nr. C 181 van 7.4.1983, blz. 1.

**Antwoord van de heer Pisani**  
**namens de Commissie**

*(11 oktober 1983)*

In het aan de tweede op 31 oktober 1979 te Lomé ondertekende ACS-EEG-Overeenkomst gehechte Protocol nr. 5 betreffende rum, wordt in artikel 2, sub a), gesteld dat de Gemeenschap in afwijking van artikel 2, lid 1, van de Overeenkomst jaarlijks de hoeveelheden die met vrijstelling van douanerechten mogen worden ingevoerd, vaststelt.

Bij de vaststelling van dit tariefcontingent beslist de Raad ieder jaar dat de Lid-Staten de hun toegekende quota volgens hun eigen regels ter zake beheeren<sup>(1)</sup>.

Volgens de informatie waarover de Commissie beschikt past Frankrijk, evenals de overige Lid-Staten, uitsluitend de in Protocol nr. 5 betreffende rum uit ACS-landen bedoelde en in jaarlijkse verordeningen van de Raad vastgelegde kwantitatieve beperkingen toe.

<sup>(1)</sup> Zie artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1624/83 van de Raad van 14 juni 1983 (PB nr. L 160 van 18.6.1983, blz. 2).